



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Room 100,**  
**167 Lombard Ave.**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B 0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-0338**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

|   |   |
|---|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Microtome Cryostat  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>K4E21-160008/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>002                                   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>K4E21-160008   | <b>Date</b><br>2016-08-12   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$WPG-119-9940  |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>WPG-6-39057 (119)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin<br/>at - à 02:00 PM<br/>on - le 2016-09-07</b>  | <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Central Daylight Saving<br>Time CDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>  |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Zdan, Tyler  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>wpg119                              |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(204) 509-5743 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(204) 983-7796                              |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>Environment and Climate Change Canada, CWS<br>11455 Saskatchewan Drive, University of Alberta<br>CW405 BioSciences Building<br>Edmonton, AB, T6G 2E9 |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

**La présente modification n° 002 vise à répondre à une question portant sur l'invitation à soumissionner K4E21-160008/A que voici :**

**Question :** Voulez-vous dire l'utilisation de lames haut profil et bas profil?

**Réponse :** Afin de bien répondre à cette question, une spécification supplémentaire (Spécification physique 2.6) a été ajoutée à la matrice de conformité. À des fins de clarté, veuillez ignorer la matrice de conformité originale, comprise dans le document principal de l'invitation à soumissionner et veuillez plutôt consulter la nouvelle matrice de conformité incluse dans la présente modification, à partir de la page 2.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**

## MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES :

| Exigence           | Fabricant proposé | Numéro de modèle proposé |
|--------------------|-------------------|--------------------------|
| Microtome cryostat |                   |                          |

| Numéro d'article                    | Spécification de rendement  | Spécification de rendement atteinte?<br>Indiquer oui ou non | Spécification de rendement offerte<br>Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer comment il respecte la spécification de rendement en l'inscrivant dans cette colonne | Renvois<br>Dans cette colonne, les soumissionnaires doivent indiquer où cette spécification de rendement se trouve dans leurs documents à l'appui. |
|-------------------------------------|---|---|--|--|
| <b>1 : Spécifications générales</b> |   |   |  |  |
| 1.1                                 | L'instrument doit être neuf (non utilisé précédemment à des fins de démonstration ou à titre de prêt). Cela ne doit pas comprendre des pièces remises à neuf ou usagées.    |   |  |  |
| 1.2                                 | L'instrument doit être un modèle en production et ne doit pas être un prototype ou un modèle en développement.  |   |  |  |
| 1.3                                 | Le soumissionnaire doit être un équipementier ou un revendeur autorisé de l'instrument qu'il offre au Canada. S'il est un revendeur autorisé, il doit en fournir la preuve. |   |  |  |
| <b>2 : Spécifications physiques</b> |   |   |  |  |
| 2.1                                 | Orientation XY du spécimen avec rotation d'au moins 90° autour de l'axe des Z   |   |  |  |
| 2.2                                 | Plaques à congélation rapide fixées dans le compartiment à sectionnement  |   |  |  |
| 2.3                                 | Hauteur de coupe réglable (volant manuel ou réglage électronique)   |   |  |  |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
| 2.4                                    | Base munie de roues pour faciliter le déplacement dans le laboratoire  |  |  |  |
| 2.5                                    | Tension nord-américaine (120 V)  |  |  |  |
| 2.6                                    | Comprend l'utilisation de lames haut profil et bas profil.   |  |  |  |
| <b>3 : Spécifications de rendement</b> |  |  |  |  |
| 3.1                                    | Épaisseur : 1 à 500 µm   |  |  |  |
| 3.2                                    | Température minimale de la chambre de refroidissement : -35 °C   |  |  |  |
| <b>4 : Documentation et manuels</b>    |  |  |  |  |
| 4.1                                    | L'entrepreneur doit fournir au moins un (1) manuel d'utilisation et tout autre matériel de référence pertinent. La documentation doit être en anglais.                                     |  |  |  |
| <b>5 : Livraison et pose</b>           |  |  |  |  |
| 5.1                                    | L'entrepreneur doit effectuer la livraison FOB et la pose au plus tard le 31 octobre 2016.   |  |  |  |
| 5.2                                    | La pose doit être vérifiée par un utilisateur désigné (ou un représentant autorisé) du ministère client. L'utilisateur désigné confirmera que l'instrument est en parfait ordre de marche. |  |  |  |
| 5.3                                    | L'entrepreneur est responsable de l'enlèvement/de l'élimination de tout déchet produit pendant la livraison et la pose.  |  |  |  |

**6 : Formation**

|     |   |  |  |  |
|-----|---|--|--|--|
| 6.1 | L'entrepreneur doit fournir de la formation sur place dans un délai de 30 jours suivant la livraison et la pose.          |  |  |  |
| 6.2 | La formation doit porter sur tous les aspects mis en cause habituellement dans l'utilisation quotidienne de l'instrument. |  |  |  |

**7 : Garantie et entretien**

|     |   |  |  |  |
|-----|---|--|--|--|
| 7.1 | L'entrepreneur fournira une garantie de 1 an exhaustive débutant à la date de l'acceptation de l'instrument.  |  |  |  |
| 7.2 | La garantie doit comprendre l'entretien sur place, et cet entretien doit être fourni par l'entrepreneur ou un représentant certifié par le fournisseur. |  |  |  |
| 7.3 | Le soutien à la clientèle par téléphone doit être disponible pour l'utilisateur pendant les heures ouvrables normales et doit être sans frais.          |  |  |  |